



C/2024/4715

5.8.2024

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sofijski rayonen sad (Bolgarija) 29. aprila 2024 – CL/Prokuratura na Republika Balgaria

(Zadeva C-312/24, Darashev ⁽¹⁾)

(C/2024/4715)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Sofijski rayonen sad

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: CL

Tožena stranka: Prokuratura na Republika Balgaria

Vprašanja za predhodno odločanje

Ali je treba **člen 2[1] SUVP** razlagati tako, da obdelava podatkov vključuje dejavnosti ene in iste organizacijske strukture, v kateri en del njenih direktorotov opravlja naloge delodajalca, medtem ko en sam drug direktorat deluje kot preiskovalni organ v kazenskih postopkih zoper uslužbenca v drugih direktoratih? **V primeru pritrdilnega odgovora:**

1. Ali je treba izraz „**obdelava osebnih podatkov**“ iz člena 4, točka 2, SUVP razlagati tako, da zajema dejavnost, v okviru katere se v osebni spis uslužbenca dodajo informacije, ki jih je delodajalec kot preiskovalni organ pridobil prek enega od svojih direktorotov v zvezi s prav tem uslužbencem?
2. Ali je treba izraz „**zbirka**“ iz člena 4, točka 6, SUVP razlagati tako, da zajema osebni spis uslužbenca ali zaposlenega, ki dela v direktoratu delodajalca, če je informacije zbral drug direktorat delodajalca, ki ima status preiskovalnega organa?
3. Ali je treba **člen 9(2)(b) SUVP** razlagati tako, da lahko organizacijska enota delodajalca zbira in hrani podatke o tem, da je bil uslužbenec osumljenec/obdolženec/obtoženec v kazenskem postopku, če je te informacije zbrala druga organizacijska enota delodajalca, ki ima status preiskovalnega organa?
4. Ali je treba izraz „**pravica do pozabe**“ v skladu s členom 17(1)(a) SUVP razlagati tako, da mora delodajalec iz osebnega spisa uslužbenca izbrisati vse podatke, ki jih je zbral in shranil prek drugega njegovega direktorata s statusom preiskovalnega organa, o tem, da je uslužbenec:
 - 4.1 osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja v kazenskem postopku, ki še poteka;
 - 4.2 bil osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja, v zvezi s katerim je bil kazenski postopek prekinjen ali ustavljen?
5. Ali je treba „**nezakonito obdelane**“ osebne podatke v smislu člena 17(1)(d) SUVP razlagati tako, da vključujejo podatke, ki jih je delodajalec pridobil, zbral in hranil prek druge svoje organizacijske enote, ki opravlja naloge preiskovalnega organa v kazenskem postopku zoper uslužbenca drugih organizacijskih enot delodajalca, če so ti podatki shranjeni v osebni spisu in se nanašajo na dejstvo, da je uslužbenec osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja, in sicer:

(¹) Ime te zadeve je izmišljeno in ne ustreza resničnemu imenu nobene od strank v postopku.

- 5.1 osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja v kazenskem postopku, ki še poteka;
- 5.2 je bil osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja, v zvezi s katerim je bil kazenski postopek prekinjen ali ustavljen?
6. Ali je treba izraz „**osebni podatki**“ v smislu člena 3, točka 1, *Direktive (EU) 2016/680* ⁽²⁾ *Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ v povezavi s členom 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah* razlagati tako, da gre za podatke, ki jih je delodajalec pridobil, zbral in shranil prek ene od svojih organizacijskih enot, ki opravlja naloge preiskovalnega organa v kazenskem postopku zoper uslužbenca, ki opravlja svoje naloge v drugi organizacijski enoti delodajalca?
7. Ali je treba izraz „**obdelava**“ v smislu člena 3, točka 2, *Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ v povezavi s členom 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah* razlagati tako, da zajema dejavnost shranjevanja podatkov v osebni spis uslužbenca, ki jih je delodajalec pridobil, zbral in shranil prek ene od svojih organizacijskih enot, ki opravlja naloge preiskovalnega organa v kazenskem postopku zoper uslužbenca delodajalca, ki opravlja svoje naloge v drugi organizacijski enoti delodajalca?
8. Ali je treba **člen 9(1)** *Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ v povezavi s členom 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah* razlagati tako, da se delodajalcu dovoli zbiranje in hramba informacij v zvezi z osumljenim/obtoženim/obdolženim uslužbencem, če je delodajalec te informacije zbral prek druge svoje organizacijske enote, ki deluje kot preiskovalni organ v kazenskem postopku zoper tega uslužbenca?
9. Ali je treba **člen 16(2)** *Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ v povezavi s členom 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah* razlagati tako, da mora delodajalec iz osebnega spisa uslužbenca izbrisati vse podatke, ki jih je delodajalec zbral in shranil prek druge svoje organizacijske enote, ki deluje kot preiskovalni organ v kazenskem postopku zoper tega uslužbenca, in se nanašajo na dejstvo, da je uslužbenec:
- 9.1 osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja v kazenskem postopku, ki še poteka;
- 9.2 bil osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja, v zvezi s katerim je bil kazenski postopek prekinjen ali ustavljen?

⁽²⁾ UL 2016, L 119, str. 89.

10. Ali je treba **člen 1** Direktive Sveta 2000/78/ES ⁽³⁾ z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu razlagati tako, da delodajalcu, katerega organizacijska enota izvaja preiskovalna dejanja proti uslužbencu druge organizacijske enote, ne dovoljuje, da bi zavrnil poklicno napredovanje uslužbenca samo na podlagi tega, da je uslužbenec:
- 10.1 osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja v kazenskem postopku, ki še poteka;
 - 10.2 bil osumljen/obdolžen/obtožen kaznivega dejanja, v zvezi s katerim je bil kazenski postopek prekinjen ali ustavljen?
-

⁽³⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79.